

Supplementari Esercizi per

La Undicesima Lezione

Credito Internazionale

I. Rispondere alle seguenti domande:

1. Come mai il Dott. Brotto e' stato invitato nell'ufficio del Sig. Lu?
2. Quale questione il Dott. Brotto vuole innanzitutto affrontare?
3. Secondo il Dott. Brotto, quale e' la base dimensionale dei ratei di interesse?
4. Con quali modalita' gli interessi si debbono pagare?
5. Come sono fissati i ratei di interesse? E su quali basi tecniche?
6. Secondo il Dott. Brotto, che margini saranno caricati dalla banca di prestito?
7. Perche' il Dott. Silvestri e' stato invitato nell'azienda del sig. Hu?
8. Quanto e' valutato in valore il progetto dell'impianto industriale?
9. In che consiste la proposta del dott. Silvestri circa il come finanziare il progetto?
10. Quale banca si propone in qualita' di banca capofila del progetto?
11. Chi sara' il soggetto che eroghera' il prestito?
12. In quale valuta estera il credito sara' quotato?
13. In che modo il credito potra' essere riscosso?
14. Quale e' l'ammontare del credito?
15. Per quanto tempo il rateo di interesse rimarra' del tutto invariato?
16. In che modo il premio assicurativo sul credito di esportazione sara' pagato?
17. E' il credito relato ad alcun onere fiscale?

II. Completare con le parole o le espressioni piu' appropriate:

1. Il sig. Li parlera' durante l'incontro in ordine a (rendere) edotti i partecipanti (sulla) attuale situazione finanziaria in Cina.
2. Il venditore non potra' mai (pensare) di ridurre il prezzo di un 50%.
3. Per il credito in oggetto, l'interesse e' annualmente (pagabile) in ragione del 5%.
4. Nel corso della negoziazione le questione dei termini di pagamento era al primo (punto).
5. Quale e' l'(attuale) situazione in Cina nel mercato dell'acciaio?
6. La loro (attuale) offerta rimarra' aperta fino al primo novembre prossimo venturo.
7. Il prezzo (offerto) per l'abbigliamento e' troppo alto.
8. La negoziazione commerciale tra i due paesi e' arrivata ad una svolta (finale).
9. Durante l'incontro ufficiale, lui ha (lavorato) come interprete.
10. A corto di denaro, il compratore (puo') considerare la possibilita' di un cambiomerce.
11. Per acquistare una casa il sig. Li come prima cosa dovra' pagare un 85% dell'ammontare e il (restante) potra' essere pagato in 2 anni.
12. Il credito sara' (pagato) secondo la schedulazione di pagamento.
13. Mi potrebbe come prima cosa (dare) il suo prezzo per la transazione in oggetto?

III. Completare con le parole o le espressioni piu' appropriate:

1. Le due delegazioni si incontrano per discutere (sul) finanziamento di un impianto per una centrale elettronucleare.
2. La piu' importante questione da discutere tratta del (finanziamento) di un progetto di impianto RT.
3. Siamo stati in quel luogo per tre settimane, a (negoziare) una serie di affari con gli ambiti industriali e commerciali del Paese.
4. Secondo i ratei di cambio prevalenti, il progetto e' (valutato) per un valore di XXX dollari americani.
5. Come esportatori (cercheremo) un sufficiente credito di finanziamento per il progetto.
6. Il finanziamento e' il (primo) problema di tutti gli importatori, da risolversi sempre prima della firma finale degli accordi.
7. Su quale (base) di prevalenti condizioni giornaliere, sul mercato dei capitali, si fissera' il rateo di interesse?
8. I ratei di interesse non sono (modificabili) per tutto il periodo previsto di finanziamento dal contratto.
9. L'interesse per 3 o 4 anni in maturazione di scadenza e' del 5% (per) anno.
10. La banca di prestito (carichera') un margine di recupero dei costi di servizio sul denaro erogato.
11. L' (oscillazione) del margine varia tra il 2 e il 3 %.
12. Il premio assicurativo si paghera' (pronta) cassa.
13. Il fee di garanzia sara' calcolato (sull') ammontare del valore totale dell'impianto.
14. Il credito non ha alcun (onere) fiscale e o di tassazione o detrazione monetaria.

IV. Replica o rispondi alle seguenti frasi in Italiano:

1. Siete invitati dal nostro gruppo a parlare circa le opportunita' di finanziamento sull'importazione di impianti industriali nel vostro paese.
2. Come volete discutere della questione, in generale o nello specifico di dettaglio?
3. Potrebbe per prima cosa dirci, su quali basi e' possibile un finanziamento svizzero sulle esportazioni?
4. Come il capitale e l'interesse si ripaga?
5. Come fissare il rateo di interesse?
6. L'interesse percentualmente potra' rimanere invariato per tutto il periodo contrattuale di credito?
7. Per un credito a 4 anni mi dare un'indicazione di interesse percentuale prevedibile?
8. Cosa intende per punti miliari del contratto?
9. Come vengono definiti i margini dalla banca di prestito?
10. Il progetto vale milioni di dollari, puo' trovare dei crediti per finanziarlo?

V. Tradurre in lingua cinese, oralmente:

1. E' possibile per voi ottenere un mutuo dalla banca?

Il nostro governo consente mutui concessi dall'estero, e, sono a conoscenza che la Bank of China ha supportato mutui per milioni e milioni di dollari americani per la realizzazione di grandi progetti.

2. Mi chiedo se le imprese cinesi hanno le autorizzazioni per ottenere mutui o finanziamenti dalle banche straniere, con liberta'.

Abbiamo il permesso di farlo. Ma e' necessaria l'approvazione dalle nostre autorita' bancarie e governative.

3. Accettate mutui a lungo termine dalle banche straniere?

Ne accettiamo sia a lungo che a medio termine, da banche e da istituzioni economiche straniere. E questo ci ha permesso di realizzare importanti e grandi progetti nel nostro paese.

4. Il socio straniero di una società mista costituita in Cina, può procurare dalla Bank of China dei mutui di finanziamento dall'estero?

Sono state emanate nuove normative al riguardo, a partire dall'applicazione e dalla gestione del sistema di floating FE (汇率管理浮动).

5. Perché la Bank of China dovrebbe fornire mutui a soci stranieri di società miste cinesi?

Poiché questo assicurerebbe un buon e lineare andamento della società mista.

6. Da quando il sistema di floating FE è entrato in vigore, come le parti straniere hanno potuto gestire il reperimento dei cambi esteri sui finanziamenti?

Possono raccogliere i fondi sul mercato dei cambi con l'estero.